പതിനാലാം കേരള നിയമസഭ
രണ്ടാം സമ്മേളനം

നക്ഷത്ര ചിഹ്നമിടാത്ത
നിയമസഭാ ചോദ്യം നമ്പർ : 4595

26.10.2016 ൽ
മറുപടിക്ക്

കോടതി വ്യവഹാരങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കാൻ നടപടി

ചോദ്യം	മറുപടി
ശ്രീ.രാജു എബ്രഹാം	**ശ്രീ. പിണറായി വിജയൻ (മുഖ്യമന്ത്രി)**
(എ) കോടതി വ്യവഹാരങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കാൻ സർക്കാർ എന്നെങ്കിലും ഉത്തരവ് പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുണ്ടോ; ഉണ്ടെങ്കിൽ എന്നാണ് ഉത്തരവ് പുറപ്പെടുവിച്ചത് എന്ന് വ്യക്തമാക്കാമോ;	(എ) കോടതി വ്യവഹാര ഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് 19.12.2013-ലെ സർക്കാർ ഉത്തരവ് (കൈ) 223/13/നിയമം അനുസരിച്ച് ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ ഉന്നതതല സമിതി വിപുലീകരിച്ച് ഉത്തരവായിട്ടുണ്ട്. ഈ ഉത്തരവനുസരിച്ച് പ്രസ്തുത പ്രവർത്തനങ്ങളുടെ പുരോഗതി വിവരം സംബന്ധിച്ചുള്ള തുടർനടപടികൾ ആഭ്യന്തരവകുപ്പും, നിയമവകുപ്പും സ്വീകരിച്ചു വരികയാണ്. 12.05.2014, 11.02.2015 തീയതികളിൽ പ്രസ്തുത സമിതിയുടെ യോഗം ചേരുകയും കീഴ് കോടതികളുടെ നടപടിക്രമങ്ങൾ പൂർണ്ണമായും മലയാളവത്കരിക്കുന്ന പ്രവർത്തനങ്ങൾ പുരോഗമിക്കുകയും ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്.
(ബി) കോടതി വ്യവഹാരങ്ങൾ മാതൃഭാഷയിലാക്കാത്തതിനാൽ സാധാരണ ജനങ്ങൾ അനുഭവിച്ചു വരുന്ന ബുദ്ധിമുട്ട് ശ്രദ്ധയിൽപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടോ; വ്യവഹാരങ്ങൾ സാധാരണക്കാർക്ക് മനസ്സിലാകുന്ന മാതൃഭാഷയിലേക്ക് മാറ്റാത്തതിന്റെ കാരണം വ്യക്തമാക്കുമോ;	(ബി) സാക്ഷിവിസ്താരം ഇപ്പോൾ മലയാളത്തിലാണ് നടക്കുന്നത്. നോട്ടീസും, സമൻസും, കുറ്റപത്രവും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് തയ്യാറാക്കി വരുന്നത്.
(സി) ഭരണഭാഷ മലയാളം ആയതിനാൽ കോടതി വ്യവഹാരങ്ങൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ നിന്നും മലയാളത്തിലേയ്ക്കാക്കാൻ എന്തൊക്കെ നടപടികൾ സ്വീകരിക്കാനാണ് ഉദ്ദേശിക്കുന്നതെന്ന് വ്യക്തമാക്കുമോ?	(സി) കേസ് ഫയൽ ചെയ്യുന്നതും, സത്യവാങ്മൂലം സമർപ്പിക്കുന്നതും മലയാളത്തിലാക്കുന്ന കാര്യം അവലോകനയോഗം പരിഗണിക്കുകയും അതിനുള്ള നടപടി പുരോഗമിച്ച് വരുകയും ചെയ്യുന്നു.

സെക്ഷൻ ഓഫീസർ